



INSTRUKCJA OBSŁUGI



**MĄSZYNKA DO STRYŻENIA
UBRAŃ/LINT REMOVER/PRIEMONĚ
DRABUŽIAMS**

LR-027-86 i LR-027-84

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI3
EN	USER MANUAL 10
LT	VARTOTOJO VADOVAS 17

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

PL

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.

- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie używaj urządzenia podczas ładowania (model LR-027-86).
- ▶ Nie włączaj urządzenia bez założonej osłony ostrza.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Bezwzględnie chronić urządzenie od wilgoci. Można je stosować tylko na suchych materiałach.

- ▶ Materiały strukturalne i bardzo delikatne, jak np. moher, mogą ulec uszkodzeniu podczas stosowania na nich maszynki. Dlatego też, przed normalnym użyciem maszynki zaleca się najpierw sprawdzić jej działanie na mniej widocznej części garderoby, np. na wewnętrznej stronie.
- ▶ Nie używaj maszynki na ubraniach, które masz na sobie, zawsze je zdejmuj. Grozi to uszkodzeniem ciała lub maszynki.
- ▶ Zwróć uwagę, by nie używać maszynki na guzikach, zamkach, naszywkach, etykietach, przetarciach, szwach, aplikacjach, naklejkach itp.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **Uwaga! Nie używać maszynki do golenia włosów lub zarostu – niebezpieczeństwo obrażenia ciała.**

OPIS URZĄDZENIA

PL



1. Szczoteczka
2. Pojemnik na supełki
3. Osłona ostrza
4. Zatrząsk osłony
5. Ostrze
6. Regulator wysokości strzyżenia
7. Gniazdko ładowarki
8. Włącznik

PRZED UŻYCIEM

1. Golarka służy do strzyżenia włosów i supełków odzieży. Wygładza materiał i usuwa zmechacenie.
2. Nadaje się do wszystkich rodzajów materiałów.
3. Odzież powinna być równomiernie rozłożona na równej poziomej powierzchni.
4. Nie należy przyciskać golariki do odzieży podczas usuwania supełków – należy ją przesuwać po tkaninie bardzo delikatnie!
5. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
6. W przypadku modelu LR-027-86 czas pracy urządzenia po naładowaniu wynosi około 0,5 godziny. Czas ładowania wynosi od 8 do 12 godzin. Czas ładowania nie powinien przekraczać 14 godzin.

UŻYCIE GOLARKI

1. Naciśnij włącznik (8) aby włączyć golarkę.
2. Supełki usunięte z odzieży znajdują się w specjalnym pojemniku na supełki (2).
3. Aby wyłączyć golarkę należy wcisnąć ponownie włącznik (8).
4. Golarka posiada 3 wysokości strzyżenia
5. Jeżeli urządzenie – model LR – 02784, nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie z pojemnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Golarzka ta nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenie powinno być utrzymane w czystości.
3. Od czasu do czasu – w zależności od stopnia zanieczyszczenia ostrza (5) – należy je przeczyszczyć szczoteczką (1). W tym celu należy najpierw zdjąć osłonę ostrza (3), a następnie wyczyścić dokładnie ostrze (5). Po zakończeniu należy założyć dokładnie osłonę ostrza.
4. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach!

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:

model LR-027-84 – 2 x bateria R-20

model LR-027-86 – zasilanie akumulatorowe

wbudowana ładowarka 4W 230V 50Hz



Poziom hałas: $L_{WA} = 67$ dB



– dot. modelu LR-027-86

Klasa III – dotyczy modelu LR-027-84

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

SAFE USE INSTRUCTIONS

- Read the user instructions carefully before use.
- Keep the appliance away from water!
- Do not immerse the appliance, the cord or the plug in water or other liquids!
- Be very careful when children are near the appliance!
- Do not use the appliance if it is damaged – have the appliance repaired by an authorized service centre.
- Using accessories which are not recommended by the manufacturer may cause the appliance to be damaged or may lead to bodily harm.
- Never leave the appliance switched on without supervision!
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- This appliance is intended for home use only.
- Do not use the appliance while being charged (model LR-027-86).
- Do not switch on the appliance without the blade guard in place.

- This appliance may be used by children aged 8 years or over, by people with reduced physical or mental capacity and by people lacking in experience and knowledge of how to use the appliance, if supervision or instruction is provided for the safe use of the appliance, so that the hazards involved are understood. Children should not clean or maintain the appliance without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Attention must be paid to children to ensure that they do not play with the equipment/appliance.
- Protect the appliance against moisture. It can only be used on dry materials.
- Structural and sensitive materials, such as mohair, can be damaged by using the shaver on them. Therefore, before normal use, it is recommended to first check the operation of the shaver on a less visible part of the garment, such as on the inside of the garment.

- ▶ Do not use the shaver on any clothes you are wearing, always remove them first. It may result in personal injury or damage to the shaver.
- ▶ Do not use the shaver on buttons, zips, badges, labels, abrasions, seams, applications, stickers, etc.
- ▶ Do not use the appliance outdoors
- ▶ For the safety of children, do not leave the packaging parts freely accessible (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film. Choking/asphyxiation hazard!**
- ▶ **Note! Do not use the shaver to shave hair, including facial hair – risk of bodily injury.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Brush | 7. controller |
| 2. Container for lint balls | 7. Charger socket |
| 3. Blade guard | 8. Power switch |
| 4. Guard latch | |
| 5. Blade | |
| 6. Trimming height | |

EN

BEFORE USE

1. The shaver is intended to trim hair and lint on clothes. It smooths the material and removes any piling.
2. It is suitable for all types of materials.
3. The clothes should be evenly distributed on a level horizontal surface.
4. Do not press the shaver against the clothes when removing lint balls - move it very gently over the fabric!
5. Store the appliance in a dry place.
6. For the LR-027-86 model, the maximum operating time of the appliance is approximately 0.5 hours. The charging time is 8 to 12 hours. The charging time should not exceed 14 hours.

USE OF THE SHAVER

1. Press the on/off button (8) to switch on the shaver.
2. The lint balls removed from the garment are stored in a special lint container (2).
3. To switch off the shaver, press the on/off button (8) again.
4. The shaver has 3 trimming heights
5. If the LR-02784 is not to be used for a long time, remove the batteries from the battery holder.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. This shaver does not require any special maintenance. Simply follow the usage guidelines listed below.
2. For proper operation, keep the appliance clean.
3. Occasionally, depending on the degree of blade contamination (5), clean the blade with the brush (1). To do this, first remove the blade guard (3), then clean the blade (5) thoroughly. When finished, securely install the blade guard.
4. You can clean the casing of the appliance with a damp cloth. Do not immerse the appliance in water or other liquids!

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:

model LR-027-84 – 2 x R-20 battery

model LR-027-86 – battery power

built-in charger 4W 230V 50Hz



Noise level: $L_{WA} = 67$ dB



– for model LR-027-86

Class III - applicable to model LR-027-84

NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to make technical changes.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš praddami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Laikykite įrenginį atokiai nuo vandens!
- ▶ Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Draudžiama naudoti pažeista įrenginį - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į autorizuotą serviso punktą.
- ▶ Aksesuarų panaudojimas, kurių nerekomenduoja gamintojas, gali pažeisti įrenginį arba sukelti kūno sužalojimus.
- ▶ Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!
- ▶ Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- ▶ Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
- ▶ Nenaudokite įrenginio, kada jis kraunamas (modelis LR-027-86).
- ▶ Nejunkite įrenginio kol nėra uždėta geležtės apsauga.

LT

Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.



- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- Ypatingai įrenginį saugokite nuo drėgmės. Galima jį naudoti tik ant sausų medžiagų.
- Struktūrinės ir labai švelnios medžiagos, kaip pvz. moheris, aparato panaudojimas gali jas pažeisti. Dėl to, prieš panaudojant aparatą, pirmiausiai patikrinkite jo veikimą menkai matomoje drabužio vietoje, pvz. ant vidinės pusės.
- Nenaudokite aparato ant rūbų, kuriuos dėvite, visada juos nusirenkite. Tai gali sukelti kūno arba aparato pažeidimus.

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad aparatas nebūtų naudojamas ant sagų, užtrauktukų, emblemų, etikečių, nutrynimų, siūlių, aplikacijos, lipdukų ir t. t.
- ▶ Nenaudokite prietaiso atvirame ore.
- ▶ Laikyti jūsų vaikai saugūs: nepalikite jokių pakuotės lengvai prieinama (pvz plastikiniai maišeliai, kartoninės dėžės, polistirolu įdėklai, ir tt) dalis.
- ▶ **DĖMESIO! Niekada neleiskite vaikams žaisti su plastikine plėvele ar maišų. Užspringti / uždusimas pavojus!**
- ▶ **Dėmesio! Nenaudokite aparato plaukų arba barzdos kirpimui - pavojus sužaloti kūną.**



ĮRENGINIO APRAŠYMAS



1. Šepetėlis
2. Indas pūkam
3. Geležtės apsauga
4. Apsaugos skląstis
5. Geležtė
6. Geležtės aukščio reguliatorius
7. Krovimo lizdas
8. Jungiklis

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

1. Skustuvą skirtas rūbų plaukų ir pūkų kirpimui. Išlygina medžiagą ir pašalina pūkus.
2. Skirtas visų rūšių medžiagoms.
3. Drabužiai turi būti tolygiai paguldyti ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
4. Nereikia prispausti skutiklio prie aprangos kai yra šalinami rutuliukai - reikia jį labai švelniai vedžioti po audinį!
5. Laikykite įrenginį sausoje vietoje.
6. LR-027-86 modelio atveju įkrauto įrenginio darbo laikas yra apie 0,5 valandos. Krovimo laikas nuo 8 iki 12 valandų. Krovimo laikas neturėtų viršyti 14 valandų.

LT

SKUSTUVO PANAUDOJIMAS

1. Paspauskite jungiklį (8) siekiant įjungti skustuvą.
2. Pašalinti pūakai bus surinkti į specialų rutuliukų indą (2).
3. Norėdami išjungti skustuvą vėl paspauskite jungiklį (8).
4. Skustuvą turi 3 kirpimo reguliavimo aukščius.
5. Jeigu įrenginys - modelis LR-02784, nebus naudojamas ilgesnį laiką, iš dėklo reikia išimti baterijas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Šis skustuvą nereikalauja specialių priežiūros veiksmų. Užtenka laikytis žemiau nurodytų naudojimo taisyklių.

2. Kad įrenginys tinkamai veiktų reikia jį užlaikyti švarų.
3. Laikas nuo laiko - priklausomai nuo geležtės užterštumo lygio (5) - reikia jį išvalyti su šepetėliu (1). Šiam tikslui pirmiausiai reikia nuimti geležtės apsaugą (3), o po kruopščiai išvalyti geležtę (5). Pabaigus reikia tiksliai uždėti geležtės apsaugą.
4. Įrenginio korpusą galima valyti drėgna šluoste. Draudžiama įrenginį nardinti vandenyje arba kitame skystyje!

11

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas:

modelis LR-027-84 – 2 x baterija R-20

modelis LR-027-86 – maitinamas akumuliatoriais

integruotas kroviklis 4 W 230V 50Hz

Triukšmo lygis: $L_{WA} = 67$ dB



– taikoma modeliui LR-027-86

Klaėa III – taikoma modeliui LR-027-84

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti
techninius parametrus.

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Lenkija Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty
handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and
invite you to check a wide range of other **MPM**
appliances

Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite
patenkinti įsigiję mūsų gaminį, ir kviečiame
pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM**
asortimento pasiūlymais

AKCESORA 
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72,
BDO: 000027599
www.mpm.pl